



ERZBISTUM  
HAMBURG

# Пастирське слово архієпископа доктора Стефана Гессе

з нагоди свята на честь святого Ансгара 2022



## Пастирське слово архієпископа доктора Стефана Гесе

з нагоди свята на честь  
святого Ансгара 2022

### **Дорогі сестри та брати в Гамбурзькій архієпархії!**

Протягом останніх тижнів і місяців мені вдалося провести багато розмов з комітетами, різними групами, а також з окремими людьми з нашої архієпархії. Ми часто озиралися на останні кілька місяців, але водночас обговорювали нашу місію в майбутньому. Я дуже вдячний за ці часто дуже інтенсивні зустрічі та імпульси. Багато з цього перегукується зі мною.

Зроблені мною помилки в рамках переоцінки випадків сексуального насильства в архієпархії Кельна вселили в багатьох з вас непевність, довіра була порушена, у багатьох зросло почуття розчарованості. Я також відчув деякий гнів, який доходив аж до зневірення в церкві. Мені теж боляче, і я вибачаюся за свої помилки. Я теж несу відповідальність за цю ситуацію.

Ми зараз проживаємо кризу Церкви в Німеччині та кризу в цілому. Ми відчуваємо відставання у проведенні відповідних реформ у Церкві, і це також стосується Гамбурзької архієпархії. Крім того, є виклики, які ставить перед нами пандемія коронавірусної хвороби, що обтяжують усіх нас, але водночас прискорюють зміни.

Рішення Папи не приймати мою відставку та численні дискусії за останні кілька тижнів змусили мене серйозно поставитися до своєї відповідальності як єпископа. Чітким завданням для мене є робота над собою та робота направлена на системні зміни. Реальний стан речей в церкві ставить перед нами завдання, від яких я і всі ми не можемо та не повинні ховатися! Нас чекають кричущі зміни. Сценарії переломів

можуть вселяти почуття страху; але ми також можемо розглядати їх як заклик до дій та можливість проведення змін.

Дорогі співхристияни, останні кілька місяців мене багато чому навчили і я готовий прийняти виклики та працювати з ними. Особливу увагу я хочу приділити таким темам та завданням:

### **Запобігання, втручання та переоцінка**

Запобігання сексуальному насильству є важливим функціональним компонентом професійних дій, а також послідовним процесом, щоб віддати належне особам, постраждалим від сексуального насильства та їхньому болючому досвіду.

Усі штатні та почесні працівники Гамбурзької архієпархії повинні документально підтвердити, що вони відвідували курс з профілактики сексуального насильства, і повинні надати розширену довідку з поліції про благонадійність перед початком служби. В протилежному випадку, служіння в нашій єпархії неможливе.

Усі парафії та установи Гамбурзької архієпархії зобов'язані розробити та впровадити концепцію інституційного захисту. Її необхідно подати не пізніше 1 жовтня 2022 року. До цього часу всі етапи розробки мають бути представлені разом із обов'язковим календарним планом. Необхідні для цього процеси розробки відомі і в деяких випадках вже розпочаті. Багато установ подали свою концепцію захисту та отримали офіційну сертифікацію ще у 2021 році. Відтепер реалізація охоронної концепції завжди буде невід'ємною частиною єпископської візитації.

Наразі разом із єпархіями Оснабрюк та Хільдесхайм створюється рада для постраждалих та незалежна комісія з розслідування. Це означає, що на додаток до регіонального проекту, який уже виконується в Мекленбурзі, для нашої архієпархії буде створений загальний проект протидії сексуальному насильству.

Ми рішуче працюємо, щоб протидіяти структурам і процесам, які можуть сприяти будь-якій формі вчинення дій сексуального характеру. Для цього в нашій архієпархії ми вже створили міцний фундамент, як наприклад чіткі процеси у широкому спектрі процедур, які необхідно постійно перевіряти.

Я хотів би особливо наголосити, що ми також звернемо нашу увагу на всі форми духовного зловживання та розробимо критерії та процедури у тісній співпраці з Німецькою єпископською конференцією. У нашій архієпархії є робоча група, яка може надати конкретну інформацію з цього питання.

Я подбаю про те, щоб інформація про процеси у сфері запобігання, втручання та переоцінки була прозорою та публічною. У майбутньому також запланований щорічний комплексний звіт про діяльність в цьому напрямку.

З огляду на те, що постраждали доповіли мені, я усвідомлюю: жодні заходи та жодне визнання ніколи не зможуть зцілити страждання постраждалих. Але нашими діями ми робимо все можливе, щоб забезпечити найкращий можливий захист.

### **Церква, яка своїм служінням хоче наблизитися до людей**

З Ісусом ми хочемо бути близькими до людей. Ми в дорозі разом з людьми на півночі, у злетах і падіннях їхнього життя. Як єпископ, навіть більше, ніж раніше, я буду зосереджуватися на слабких і маргіналізованих та відстоювати їх. Тому я вирішив частіше зустрічатися і слухати людей у різних соціальних установах. Я зосереджуюсь на запитанні Ісуса: «Що ти хочеш, щоб я зробив для тебе?» (Лк 18,41).

Я бачу нашу церкву як служачу спільноту. Це супроводжується між іншим зміцненням Карітас. Я маю на увазі особисті вчинки кожної окремої людини і, звісно, спілку Карітас, але перш за все Карітас громад.

Благодійне ставлення є суттєвим моментом для мене, що вказує шлях у майбутнє. «Карітас» має набути більшого значення у пасторському служінні нашої архієпархії та парафій. Як перший крок, я хотів би запросити дійових осіб, щоб ближче поспілкуватися один з одним.

## **Церква, що вчиться – культура нашої співпраці**

Влада розгортає свою динаміку в усіх сферах соціальних відносин. Проте влада ніколи не повинна використовуватися для того, щоб дозволити одній людині панувати над іншою людиною – особливо це стосується церкви. Передусім, якщо ця людина займає керівну посаду чи вищу посаду в ієрархії. Там, де це відбувається, зловживають владою.

Я хотів би, щоб «принцип рівності» застосовувався в Гамбурзькій архієпархії: волонтери та штатний персонал, священники та миряни, службовці та керівники повинні використовувати владу, яку вони мають, як рівні одне одному. Це також стосується єпископів і, звісно, мене також. Ознака, яка передує будь-яким законним розбіжностям між нами, є те, що ми, як Божий народ, ходимо разом і є «церквою у стосунках».

У розмовах останніх кількох місяців я також почув розповіді про порушення від людей, які мали зовсім інший болісний досвід. Тому я хотів би зробити п'ять конкретних заяв і пропозицій у дусі церкви, що вчиться на своїх помилках.

По-перше, у найближчі кілька місяців у Гамбурзькій архієпархії буде створено систему управління скаргами. Оголошення про вакансію буде опубліковано ще в цьому кварталі. Це дасть змогу звертатися зі скаргами до незалежних контактних осіб, які забезпечують дотримання надійної процедури розгляду скарг із чіткими обов'язками.

По-друге, я хочу підвищити ефективність роботи нашого єпархіального комітету. Як працювати більш активно? Як стати більш синодальною Церквою? Для того, щоб прояснити це, ми проведемо оцінювання наших

комітетів та направимо сили на подальший розвиток Єпархіальної душпастирської ради та Економічної ради. Архієпископська рада перестає діяти на невизначений термін, і натомість я хотів би запросити резонансні групи для вирішення конкретних питань.

По-третє, ми і надалі розвиватимемо нашу кадрову роботу та зміцнюватимемо комунікацію. Підвищення нашої культури зворотного зв'язку має стати ключовим питанням розвитку персоналу. Я очікую, що функціонуюча культура зворотного зв'язку буде розроблена та впроваджена в обох напрямках. Важливим інструментом для цього є обов'язкові щорічні оцінювання. У Гамбурзькій архієпархії реалізується програма професійного підвищення кваліфікації жінок. Крім того, відділ кадрів опублікує нові стандарти процедури подачі заявок.

По-четверте, я також хотів би особисто попрацювати над покращенням спілкування. Я пропоную звичайну відкриту годину цифрових розмов. Інформація про це незабаром буде доступна на інтернет-сторінці нашої єпархії. Я також думаю про впровадження «дня відкритих дверей» для всіх штатних та почесних працівників.

По-п'яте, я залишаюся відданим нашим поточним проектам щодо нових моделей парафіяльного управління. Нам необхідні зміни. Тому я замовив ще один кадровий проект під назвою «Продовжуйте місіонерство», який також має на меті розробку та оцінку експериментальних форматів роботи в інших пастирських галузях. У першому кварталі цього року буде сформовано групу за участі проектів.

## **Близькість до Бога**

Дорогі сестри та брати!

Наприкінці цього листа дозвольте мені розповісти про те, що для мене є джерелом нашого християнства. У Старому Завіті ми читаємо про повернення народу Ізраїлю до Єрусалиму, який на той час був

зруйнованим містом. Було відновлено храмове богослужіння і оновлена віра. Наприкінці свого тлумачення книжник Ездра каже: «Не хвилюйся; бо радість Господня – ваша сила» (Неем 8:10).

Я твердо переконаний, що це стосується і нас: там, де виражена радість Господня, ми дійсно сильні, маємо харизму і нам є що передати.

Сьогодні ми не можемо так просто дарувати таку радість, але за наше ставлення і позицію кожен несе свою відповідальність. Я б хотів, щоб у нашій церкві було більше місця для споглядання, роздумів, медитації чи просто тихої молитви. Крім звершення Євхаристії, важливо поживавити різноманітність форм богослужіння та проголошення. Як єпископ, я хотів би сприяти цьому і молитися з вами знову і знову, не завжди будучи головуючим на святі. Надалі я буду регулярно запрошувати людей на тиху адорацію Пресвятого Причастя з 19:00 до 21:00 у соборі Святої Марії в першу середу місяця, вперше в Попільну середу. З цією метою я попрошу жінок і чоловіків висловити свої побажання для читання текстів на наступну неділю. Зрештою ми залишаємося в тиші з Господом і закінчуємо повечір'ям. У іноді задушливій атмосфері молитва схожа на глибокий вдих, без якого нам не вистачає повітря.

Цим словом не все закінчується. Навпаки: розвиток Гамбурзької архієпархії триває і має набирати обертів. Я приймаю цей виклик і запрошую вас продовжувати працювати над ним разом.

З найкращими побажаннями та божими благословеннями



Архієпископ доктор Стефан Гесе



ERZBISTUM  
HAMBURG

Архієпархія Гамбурга  
Ам-Мариендом 4  
20099 Гамбург  
[www.erzbistum-hamburg.de](http://www.erzbistum-hamburg.de)